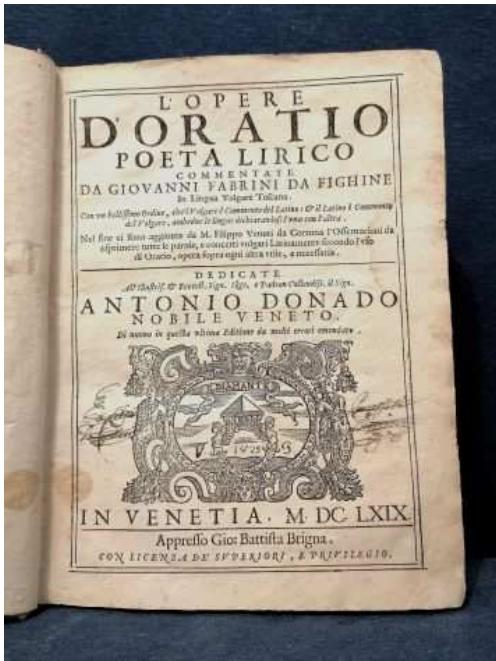


(Seicentina) L'OPERE D'ORATIO... Giovanni Fabrini da Fighine... Ven...



Luogo **Piemonte, Torino**
<https://www.annunci.it/x-406135-z>

L'OPERE D'ORATIO POETA LIRICO Commentate da Giovanni Fabrini da Fighine in Lingua Volgare Toscana... In Venetia, Appresso Gio. Battista Brigna, MDCLXIX (1669).

In-8° grande; pp.nn. 8 + 776 + pp.nn. 128. Commento in lingua volgare e testo originale in latino. Grande marca tipografica 'parlante' con un anello di diamante entro cornice xilografica al frontespizio; bellissimi fregi, testatine tipografiche e grandi iniziali ornate. Sontuosa rilegatura originale coeva in piena pergamena; dorso ornato con titolo e fregi in oro con bottello a due colori! Tagli anticamente marmorizzati. Una piccola mancanza al margine inferiore del dorso e due piccole scollature della pergamena ai lati del margine superiore. Una piccola firma di antica appartenenza al frontespizio e qualche occasionale brunitura della carta. Per il resto ancora fresco esemplare di questa pregiata edizione seicentesca. Disponibili altre foto su richiesta.

Giovanni Francesco Fabrini (o Fabbrini), sui codici anche con l'aggiunta da Fighine, (Figline Valdarno, 1516 – Venezia, 1580) è stato un grammatico, linguista e umanista italiano.

Iniziò i suoi studi a Firenze, ma li dovette interrompere per dedicarsi all'attività mercantile. Trasferitosi a Roma, ebbe la possibilità d'insegnare e di pubblicare, nel 1544, il trattato della Interpretazione della lingua latina per via della Toscana dedicato alla memoria del cardinale Ippolito d'Este. Dal 1547 fu invece chiamato a Venezia dal Senato come professore di eloquenza, dedicandosi all'istruzione di diversi giovani esponenti del patriziato veneto.

È noto per la sua intensa attività di volgarizzatore dei classici latini. In tal senso fra le sue principali traduzioni volgari si annovera com'è naturalmente la carmine lirico, spiccano quelle di Orazio (Eneide e Orazi poeta latino nel 1548) e quelle agli antenati greche nel 1550 (Iliade, Omero, Medea, ecc.). Nel 1565 è invece il turno di Virgilio, di cui un'edizione originale (Vergiliana noto come traduzione del poeta Dittico) e un'edizione latino-italiana (che avrà come suo socio un suo traduttore a Venezia - l'Eneide di Virgilio nel 1575 (poi collocata, assieme alle Bucoliche e alle Georgiche, in un pregevole volume di opere virgiliane con commenti anche di Carlo Malatesta e del Venuto). Tra le sue traduzioni del latino orientano anche alcune opere di Francesco Patrizi, come nel caso del trattato De institutione reipublicae, compreso fra le aldine stampate da Paolo Manuzio nel 1545, mentre fra le sue collaborazioni spicca quella ai dialoghi sulla pittura dell'Aretino di Ludovico Dolce. E anche stato autore della pregevole Teoria de la lingua, che edita a Venezia nel 1566, e scritta per Pietro de' Medici, dedicato al padre di questi, Cosimo de' Medici, illustra il metodo per una migliore traduzione.

(Seicentina) L'IscuOPERE
DrsquoORATIohellip Giovanni
Fabrini da Fighinehellip 1669
Venezia,
<https://www.annunci.it/x-406135->



(Seicentina) L'IsquOPERE
DisquoORATIohellip Giovanni
Fabriñi da Fighinehellip
Venezia, 1669
<https://www.annunci.it/x-406135-2>



Dr. Seicentina) L'OPERÈ
ORATIO Giovanni
Fabrini da Fighine
Venezia, 1669
<https://www.annunci.it/x-406135-2>



(Seicentina) L'rsquoOPERE
DisquoORATIhellip; Giovanni
Fabrini da Fighinehellip;
Venezia, 1669
<https://www.annunci.it/x-406135-1>

letterale, parola per parola, del latino, anticipando di oltre due secoli la versione interlineare (o hamiltoniana) applicata da James Hamilton. Chiudi

Tel: 3474515616